



UNIVERSIDAD
COMPLUTENSE
MADRID

Proyecto de Innovación

Convocatoria 2016/2017

Nº de proyecto: 87

"Cultura y Lengua aplicadas a las enseñanzas de la Información (II)"

Responsable del proyecto: Montserrat Jiménez San Cristóbal

Facultad de Ciencias de la Información

Filología Española III

1. Objetivos propuestos en la presentación del proyecto

El proyecto interuniversitario (Universidad Complutense de Madrid y Universidad de Jaén) es continuación de un proyecto anterior (PIMCD 2015, nº 63), cuyo objetivo era el ofrecer a los estudiantes sinohablantes que deciden iniciar o completar sus estudios universitarios en la Facultad de Ciencias de la Información un programa de actividades que les permita una mejor integración y desarrollo de sus competencias culturales y lingüísticas. El objetivo principal del proyecto actual es seguir desarrollando herramientas educativas innovadoras que faciliten la enseñanza y el aprendizaje de la cultura y la lengua hispánicas con fines específicos, esto es, en el ámbito de la Comunicación y de la Información.

Los objetivos generales del proyecto pretenden profundizar en los que se propusieron en la edición anterior:

1. Diseñar y desarrollar una metodología docente que favorezca el desarrollo de las competencias comunicativas y lingüístico-pragmáticas de los alumnos sinohablantes.
2. Fomentar el aprendizaje directo de los contenidos.
3. Fomentar la autonomía del estudiante en el proceso educativo.
4. Fomentar la creatividad como parte integrante y constituyente del proceso educativo.
5. Fomentar la capacidad de analizar y relacionar los contenidos con su entorno cultural.

A estos objetivos se unen los de:

6. Fomentar los procesos de integración entre alumnos sinohablantes y españoles a través del trabajo colaborativo.
7. Fomentar la inclusión de los estudiantes sinohablantes y su plena integración académica.

Estos objetivos generales se han concretado a través de los siguientes objetivos específicos:

1. Diseñar y desarrollar seminarios temáticos en torno a temas que despierten la motivación del alumno. Para ello será necesario: recogida, análisis y creación de materiales para trabajar la inmersión lingüística.
2. Integrar el aprendizaje de los diferentes aspectos de la lengua española a los seminarios temáticos propuestos: se diseñarán las estrategias necesarias para que a través de los temas que constituyen el eje de los seminarios (noticias de prensa, programas de radio y televisión revistas y medios especializados: cine, literatura, gastronomía, deporte, etc.) el estudiante acceda a conocimientos lingüísticos, de historia, de literatura, de pensamiento, etc.

2. Objetivos alcanzados

El principal objetivo del proyecto se ha alcanzado, esto es, continuar desarrollando herramientas educativas innovadoras que faciliten la enseñanza y el aprendizaje de la cultura y la lengua hispánicas con fines específicos. El proyecto ha sido dirigido a alumnos sinohablantes de grado y de máster con necesidades claras y evidentes de adquirir las competencias básicas de comprensión y expresión (escritas y orales) así como gramaticales de la lengua española, para ellos lengua vehicular. Este alumnado presenta particularidades específicas y necesidades metodológicas determinadas dadas las características de la cultura y lengua de origen. En este sentido, se han diseñado y desarrollado ejercicios que han permitido una inmersión real y práctica, un aprendizaje y una asimilación directa de los contenidos por parte de los estudiantes y que han favorecido su relación con su entorno cultural.

Los objetivos se han llevado a la práctica mediante los seminarios “**Aula sin fronteras: ¡comunícate!**”, dirigidos a alumnos sinohablantes, en los que han participado los miembros del proyecto y otros profesores del departamento de Filología Española III, y el seminario temático “**Cinefórum sin fronteras**”, dirigido a todos los alumnos de la UCM, cuyos objetivos principales eran la integración de los alumnos sinohablantes y el aprendizaje colaborativo con alumnos hispanohablantes. Para ello, la organización y la participación de alumnos de los tres grados, Periodismo, Comunicación Audiovisual, Publicidad y Relaciones Públicas, que se imparten en la Facultad de Ciencias de la Información y de otros centros UCM, como por ejemplo de la Facultad de Bellas Artes, ha sido fundamental. Las dos actividades docentes han sido reconocidas por la Comisión de Estudios de la UCM como “actividades formativas” y los alumnos han obtenido el reconocimiento de 2 créditos y 1 crédito ECTS respectivamente.

Se ha pretendido que la adquisición y asimilación de conocimientos por parte del estudiante se hiciera de forma directa a través de ejercicios prácticos incluidos en seminarios temáticos, en los que los alumnos han podido apropiarse de los contenidos de forma autónoma. Gracias a esta metodología, el estudiante ha sido capaz de entender la necesidad de un empleo apropiado de la lengua en distintos contextos de comunicación y ha servido para valorar su efectiva integración en el entorno y el enriquecimiento que supone la asimilación de una nueva cultura.

Por último, se ha continuado con el desarrollo de la web propia del proyecto, **Aula sin fronteras: ¡comunícate!** (accesible en la dirección web: <http://integracionacademicaucm.es/>), en la que se sigue proporcionando un espacio específico de atención a la multiculturalidad, la diversidad y la globalidad de todos aquellos estudiantes de lengua materna no española, en especial sinohablantes, de la UCM, ya que, además de alumnos de la Facultad de Ciencias de la Información, han participado también estudiantes de distintas facultades (Filología, Bellas Artes, etc.) interesados en las enseñanzas de la Información.

Dicha web responde al doble objetivo de, por un lado, difundir públicamente las actuaciones y contenidos del proyecto y, por otro, servir como plataforma de intercambio de información, conocimientos y experiencias entre los participantes, en un contexto de web pública y abierta en la que se ha fomentado la colaboración y participación de alumnos ya integrados que, a través de sus experiencias personales, ha contribuido a proporcionar un marco de actuación común capaz de reducir las barreras a las que los alumnos no hispano-hablantes deben hacer frente durante su

estancia en nuestra universidad.

Los recursos web se han enriquecido además con la página de la profesora Cora Requena Hidalgo, quien diseñó un espacio específico para el desarrollo de uno de los talleres temáticos “Cinefórum sin fronteras” (accesible en: <https://corehi.org/seminario-aula-sin-fronteras/>) y en el que los alumnos pudieron encontrar toda la información relativa al seminario (descripción, programa...) así como enlaces que facilitaron su aprendizaje y preparación de la discusión que se mantuvo después del visionado de cada una de las películas.

3. Metodología empleada en el proyecto

En el marco del presente proyecto, al igual que en el proyecto anterior, se han diseñado y desarrollado ejercicios articulados en seminarios o talleres temáticos que han favorecido el aprendizaje y la adquisición de las competencias lingüístico-pragmáticas y culturales de los alumnos siguiendo las pautas metodológicas generales que se establecieron en el proyecto.

La metodología se ha asentado, en primer lugar, en un planteamiento transversal de los contenidos, de modo que los diferentes aspectos de la lengua y cultura españolas (lingüísticos, literarios, sociales, políticos, artísticos, etc.) han podido ser integrados en un hilo temático referencial del mundo de la información (noticias de prensa, programas de radio, tv, revistas y medios especializados: cine, literatura, gastronomía, deporte, etc.).

Las pautas metodológicas generales se han implementado con los ajustes necesarios para adaptarse a las propuestas temáticas y prácticas concretas del proyecto. Hemos tomado como punto de partida el aprendizaje a través de la lectura, escucha, visionado de textos de distinta naturaleza y de la narración, metodología docente que, en fase de experimentación, está resultando eficiente en la enseñanza/aprendizaje de español para estudiantes sinohablantes.

Mediante la lectura, escucha y visionado se ha pretendido que comprendieran la conducta de los personajes, que se implicaran de forma más personal en el mundo de la ficción -si se trataba de un texto literario o de una película o cortometraje- o en el de la información -en el caso de un texto periodístico o publicitario. Una vez que los alumnos se hubieron familiarizado con los personajes, se llevaron a cabo distintos ejercicios, como, por ejemplo, juegos de rol para interactuar con los compañeros, cinefórum, etc. Algunos ejemplos utilizados fueron:

- Lectura de un texto literario y/o periodístico, empleando distintos cuentos tradicionales, noticias de periódicos, reportajes.
- Escucha activa (fundamentalmente a través de entrevistas radiofónicas, como, por ejemplo, anuncios publicitarios, el método *Del oído al habla*, canciones).
- Visionado (p.e., el cortometraje *El columpio* o el taller temático "Cinefórum sin fronteras"), del que se han analizado los fines específicos (adquisición de vocabulario, fomento de la lectura en español...), se ha invitado a los alumnos a que escogieran un personaje, o un aspecto, y que intentaran percibir la historia a través de los ojos del mismo.

También se han llevado a cabo ejercicios de comprensión lectora a través de diálogos en el aula, así como la creación de un breve texto narrativo durante el tiempo de clase, para el que se aplicaron estrategias de la enseñanza de la escritura creativa: improvisación, seguimiento de instrucciones genéricas, monitorización tangencial. Las dinámicas de comentario grupal, dirigidas por el profesor, han resultado ser fructíferas desde el punto de vista del desarrollo de las competencias lingüísticas, así como del de la comunicabilidad oral.

En cuanto al aprendizaje a través de la narración, se ha trabajado con dinámicas de un taller escritura de narraciones: hemos partido de categorías universales antropológicas-gramaticales como personaje, espacio, tiempo, acción; se han propuesto los datos mínimos para escribir una breve narración (partiendo de fotografías, dibujos, textos breves, etc.) y se han constatado las diferencias entre los

modos de articular y realizar las categorías en las dos culturas; el profesor ha ido guiando el enriquecimiento y la complejidad gramatical de las narraciones a partir de sugerencias que han introducido nuevos aspectos (por ejemplo la distinción de funciones entre el imperfecto y el indefinido, y su interdependencia en la representación de la acción). De este modo el alumno ha sido capaz de expresar en español una representación narrativa verosímil, cada vez más rica.

En cuanto a los ejercicios de inmersión, por ejemplo, a partir del método *Del oído al habla* (Madrid: Octaedro, 2015), material que se presentó en clase por una de las autoras (María Isabel Hernández Toribio), se trabajaron las destrezas orales de la lengua española a partir de actividades estructuradas en torno a la audición de conversaciones reales espontáneas no planificadas. Los alumnos escucharon las audiciones, evaluaron su comprensión a partir de tablas de control de la audición, revisaron la transcripción y realizaron ejercicios que les permitieron reflexionar sobre aspectos pragmático-lingüísticos. Se trabajó con aspectos relacionados tanto con la comprensión como con la expresión oral. Se incidió especialmente en el control de los aspectos prosódicos y suprasegmentales.

4. Recursos humanos

Todos los miembros del proyecto han participado de las distintas actividades que se han llevado a cabo en el marco del proyecto y que describiremos detalladamente en el siguiente apartado. Además de los miembros del proyecto, la Dra. María Isabel Hernández Toribio y el Dr. José Manuel Mora Fandos, profesores del Departamento de Filología Española III, han participado voluntariamente en el desarrollo de los seminarios “Aula sin fronteras: ¡comunícate!”. A continuación simplemente indicaremos los participantes y las actividades desarrolladas nominalmente.

Dra. Carmen Aguirre Martínez, profesora del Dpto. de Filología Española III: ha participado en la recogida, análisis y elaboración de material de inmersión. Ha asesorado al profesorado en recursos online para la enseñanza de ELE y ha impartido un seminario titulado “Cómo desarrollar destrezas lingüísticas desde plataformas online” (articulado en dos sesiones), sobre el curso online [“Habla con ñ”](#), del que es directora. Ha participado en la organización, moderación y presentación de distintas sesiones del seminario temático “Cinefórum sin fronteras”.

Dr. José Antonio Alcoceba Hernando y Dra. Coral Hernández Fernández, profesores del Departamento de Sociología IV, sección Comunicación: han continuado desarrollando la página web del proyecto, "Aula sin fronteras: comunícate" (<http://integracionacademicaucm.es/>). Han impartido un intercambio cultural “navidades” y un seminario de integración académica bajo el título “Cómo realizar un trabajo académico”.

Dra. M^a Isabel Hernández Toribio, profesora del Dpto. de Filología Española III: ha impartido el seminario con el título "Del oído al habla". Los alumnos reflexionaron, a partir del material *Del oído al habla* (Madrid: Octaedro, 2015), sobre el aprendizaje de la lengua a partir de la audición.

Dra. Montserrat Jiménez San Cristóbal, profesora del Dpto. de Filología Española III: ha participado en la recogida, análisis y elaboración de material de inmersión. Ha organizado y dirigido el seminario “Aula sin fronteras: ¡comunícate!” del que ha impartido cuatro seminarios: “Noticias radiofónicas y su contenido cultural”, “Cómo organizar una presentación oral” (articulado en dos sesiones), “Competencias lingüísticas y culturales: comunicación verbal y no verbal” y “Mitos, literatura y música”. Además ha participado en la organización, moderación y presentación de varias sesiones del seminario temático “Cinefórum sin fronteras”.

Dr. José Manuel Mora Fandos, profesor del Dpto. de Filología Española III: ha impartido un seminario bajo el título “Escritura creativa y escritura dirigida”.

Dra. Isabel Sánchez López, profesora de la Universidad de Jaén: ha asesorado al profesorado en la enseñanza de ELE para sinohablantes y programas de inmersión. Ha impartido un seminario de formación docente dirigido a todos los profesores de la Facultad de Ciencias de la Información titulado “El aprendizaje cooperativo: estrategias para la integración de alumnos sinohablantes”.

Dra. Cora Requena Hidalgo, profesora del Dpto. de Filología Española III: ha participado en la recogida, análisis y elaboración de material de inmersión. Ha participado en la organización, diseño y difusión del seminario temático “Cineforum sin fronteras” desde su web: <https://corehi.org/seminario-aula-sin-fronteras/>

Dra. Ana M^a Rodríguez, profesora del Dpto. de Filología Española III: ha participado en la recogida, análisis y elaboración de material de inmersión. Ha impartido un seminario articulado en dos sesiones titulado “El lenguaje de la publicidad”.

5. Desarrollo de las actividades

El desarrollo de las actividades se ha llevado a cabo según el plan propuesto en la presentación del proyecto.

Durante los meses de septiembre, octubre y noviembre se planificó (por medio de reuniones y comunicación telemática entre los integrantes del grupo) el programa del seminario "Aula sin fronteras: comunícate" (ver Anexo I) y comenzó la recogida, el análisis y la creación de los materiales didácticos para su utilización en los seminarios que se han desarrollado fundamentalmente durante los meses de noviembre de 2016 a mayo de 2017.

Asimismo se continuó con el desarrollo de la página web, desde septiembre de 2016 hasta mayo de 2017, incorporando contenidos y materiales empleados en los seminarios, así como anunciando las actividades que hemos desarrollado durante estos meses.

El 27 de octubre de 2016 tuvo lugar el primer encuentro de profesores con alumnos sinohablantes (ver Anexo II), que se difundió a través de los medios digitales que ofrece la Facultad de Ciencias de la Información. En el mismo se explicaron los objetivos del proyecto y la dinámica de los seminarios. Se repartió un cuestionario a los alumnos (ver Anexo II), a partir del cual pudimos determinar el nivel de competencias de los estudiantes y se rediseñaron los contenidos y ejercicios para poder satisfacer sus necesidades lingüísticas y culturales.

El 28 de octubre de 2016 la profesora Isabel Sánchez impartió el seminario "El aprendizaje cooperativo: estrategias para la integración de alumnos sinohablantes", celebrado en el Departamento de Filología Española III de la Facultad de Ciencias de la Información (UCM), con una duración de dos horas, y al que asistieron los profesores integrantes del proyecto (Anexo IV).

El 3 de noviembre comenzaron los talleres regulares "Aula sin fronteras: comunícate", (Anexo V) que se han celebrado los jueves hasta el 11 de mayo de 2017, en horario de 15 a 17 horas, en el aula C-208 de la Facultad de Ciencias de la Información. La actividad ha sido reconocida por la Comisión de Estudios de la UCM, con fecha de 18 de noviembre de 2016, con 2 créditos optativos para los alumnos de Grado de la Facultad de Ciencias de la Información, lo que se comunicó a los alumnos participantes por medios digitales (Anexo VI).

Durante los talleres, en los que se ha puesto en marcha la metodología descrita anteriormente, se han impartido distintos seminarios temáticos, como por ejemplo, el que estuvo dedicado al curso online "[Habla con ñ](#)". En él, la directora y diseñadora del mismo, la Dra. Carmen Aguirre, explicó el funcionamiento y las ventajas de este método de autoaprendizaje digital, basado en audios y vídeos reales con ejercicios interactivos que atienden a todas las competencias gramaticales. El proyecto, al igual que en la edición anterior, ha destinado fondos a adquirir el curso online (en esta ocasión se ha adquirido la licencia hasta el nivel B1 de español) y se ha ofrecido a los alumnos la posibilidad de poder utilizarlo desde sus ordenadores personales, combinando así la enseñanza presencial y a distancia.

El segundo de los seminarios temáticos a destacar, impartido por la Dra. Isabel Hernández Toribio, fue el dedicado al método *Del oído al habla*, en el que se prima la

enseñanza a través del método comunicativo y se da preferencia a las competencias orales en situaciones de completa inmersión, conjugando una serie de conocimientos culturales fundamentales para el desarrollo de la competencia pragmática.

En tercer lugar, hay que resaltar el seminario dedicado al lenguaje publicitario, en el que la Dra. Ana María Rodríguez puso en contacto a los alumnos sinohablantes con la especificidad del español en este campo de estudio, fundamental para los alumnos de nuestra facultad.

Además de los seminarios descritos anteriormente, hay que destacar la realización del "Cineforum sin fronteras" durante el mes de marzo de 2017. La organización estuvo a cargo de la Dra. Cora Requena (ver Anexo VII) y de tres alumnos que obtuvieron 1 crédito optativo por su participación en la organización y en la presentación y moderación de las sesiones junto a la Dra. Aguirre y a la Dra. Jiménez. El objetivo del cineforum era el aprendizaje cooperativo entre alumnos de habla hispana y alumnos sinohablantes y creemos que se ha cumplido satisfactoriamente. La asistencia y participación en los debates posteriores al visionado de las películas han servido a los alumnos sinohablantes para una completa inmersión en la lengua y la cultura hispanas y a los alumnos de habla hispana para conocer distintos aspectos culturales chinos que emergieron fruto de la comparación con películas, costumbres, actitudes, momentos históricos, etc.

El seminario también obtuvo el reconocimiento de la Comisión de Estudios de la UCM (19 de enero de 2017) y la actividad se computó con 1 crédito optativo para alumnos de Grado de toda la UCM. En total asistieron regularmente 26 alumnos (19 hispanohablantes y 7 sinohablantes). Al final del seminario de cineforum, además del trabajo requerido para la obtención del crédito, los alumnos contestaron un cuestionario (ver Anexo VIII) que nos ha servido para conocer su satisfacción y su interés en la realización de próximos cineforum.

El último taller se desarrolló el jueves 11 de mayo y estuvo dedicado a distintos aspectos de la integración académica, relaciones entre alumnos y profesores, y, al igual que en el encuentro del 21 de diciembre (dedicado a las navidades), se hizo un concurso en el que se pusieron en juego distintas competencias lingüísticas y culturales y a los ganadores se les obsequió con regalos por parte del Dr. José Antonio Alcoceba y la Dra. Coral Hernández (ver Anexo IX).

6. Anexos

Anexo I

Programa del seminario "Aula sin fronteras: ¡comunícate!".

Programa Aula sin fronteras: ¡comunícate! 2016-2017

03.11.2016: Cómo desarrollar destrezas lingüísticas desde plataformas online (I). Carmen Aguirre.

10.11.2016: Noticias radiofónicas y su contenido cultural. Montserrat Jiménez.

17.11.2016: El lenguaje de la publicidad (I). Ana M^a Rodríguez.

24.11.2016: Del oído al habla. Isabel Hernández.

01.12.2016: Cómo organizar una presentación oral (I). Montserrat Jiménez.

21.12.2016: Intercambio cultural: navidades. Coral Hernández y José Antonio Alcoceba

12.01.2017: Cómo desarrollar destrezas lingüísticas desde plataformas online (II). Carmen Aguirre.

19.01.2017: Competencias lingüísticas y culturales: comunicación verbal y no verbal. Montserrat Jiménez.

23.02.2017: Cómo organizar una presentación oral (II). Montserrat Jiménez.

Marzo 2017: los jueves 2, 9, 16, 23 y 30 se llevará cabo el ciclo de cinefórum a cargo de los profesores del grupo de innovación en el que participarán alumnos españoles y que propiciará el aprendizaje cooperativo. El programa se detallará en la página web del proyecto <http://integracionacademicaucm.es/> y en la página web de la prof. Cora Requena <https://corehi.org/seminario-aula-sin-fronteras/>

20.04.2017: El lenguaje de la publicidad (II). Ana M^a Rodríguez.

27.04. 2017: Escritura creativa y escritura dirigida. José Manuel Mora.

04.04.2017: Mitos, literatura y música. Montserrat Jiménez.

11.05.2017: Cómo realizar un trabajo académico. Coral Hernández y José Antonio Alcoceba.

Anexo II

Primer encuentro de "Aula sin fronteras: ¡comúnicate!" curso 2016/2017. Anuncio informativo difundido vía email a todos los alumnos sinohablantes de la Facultad de Ciencias de la Información, en la web <http://integracionacademicaucm.es/> y a través de los paneles digitales de difusión de la facultad.



¡Comúnicate! Materiales El proyecto Aula Sin Fronteras Directores Contacto

← ¡Encuentro fin de curso! "西语大声讲，无国界课堂"年末见面会 → Reconocimiento créditos optativos →

¿Estás preparado? ¿Empezamos? ¡Vamos! 准备好了吗? 让我们开始吧!

Posted on October 15, 2016 by Montserrat Jiménez

[Tweet](#) [Like 0](#) [Share](#) [G+](#) [in](#) [Share](#)

Empiezan los cursos de integración cultural y lingüística:

"Aula sin fronteras: ¡comúnicate!"

文化语言一体化课程 —— “无国界课堂，沟通” 开始啦

Si quieres mejorar y poner en práctica tus competencias comunicativas en español, ven.

如果你想提高你的西语水平并将你的沟通能力付诸实践那就来吧

¿Cuándo? El próximo jueves 27 de octubre a las 16h

时间? 下周四 10月27日 16点

¿Dónde? Facultad de Ciencias de la Información, Aula C108 (Edificio Nuevo)

地点? 信息科技学院 教室C108 (新楼)

Buscador

Artículos

- CINEFORUM. AVISO HUELGA 09/03/2017
- Cineforum sin fronteras
- Aula C-208
- Encuentro Navidad
- Reconocimiento créditos optativos

Tags

alumnos sinohablantes
estudiar en la UCM integración cultural lingüística participar Primer encuentro taller

Calendario
September 2017

M	T	W	T	F	S	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

← Mar

Pages

- Cineforum sin fronteras
- Jornada Valores e Identidades
- Materiales

Fotos del primer encuentro entre profesores y alumnos. Presentación del curso.



Anexo III

Cuestionario para los alumnos.



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
Facultad de Ciencias de la Información

CUESTIONARIO EXPERIENCIA "AULA SIN FRONTERAS: ¡COMUNÍCATE!"

Alumno/a		País de origen	
Grado en/Máster		Email	
Facultad		Día y horas disponibles para asistir a los seminarios	

Responda a las siguientes preguntas:

- 1) ¿Dónde ha aprendido a hablar español? ¿Desde cuándo lo habla?
- 2) ¿Cuáles son sus expectativas respecto a su formación en la Universidad?
- 3) ¿Qué espera aprender en los seminarios del "Aula sin fronteras: ¡comunícate!"?
- 4) ¿Qué competencias (conversar, redactar, escuchar, comprender) le gustaría adquirir/mejorar en estos seminarios? ¿Por qué?
- 5) ¿Qué aspectos de la cultura española (literatura, cine, arte, historia, cocina...) le interesan más? ¿Por qué?

Anexo IV

Difusión del Seminario de Formación del PDI.

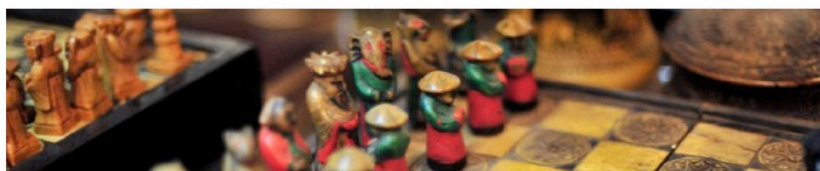
SEMINARIO DIRIGIDO A PROFESORES

EL APRENDIZAJE COOPERATIVO:

ESTRATEGIAS PARA LA INTEGRACIÓN EN EL AULA DE ALUMNOS SINOHABLANTES

IMPARTIDO POR LA PROF. ISABEL SÁNCHEZ LÓPEZ

(UNIVERSIDAD DE JAÉN)



VIERNES 28 DE OCTUBRE A LAS 16H

AULA C108

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN. UCM

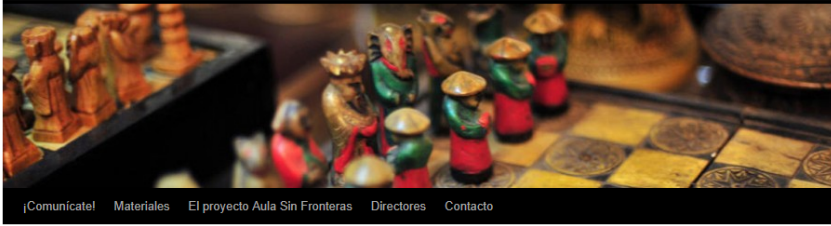
Anexo V

Información difundida sobre la celebración de los talleres.

(<http://integracionacademicaucm.es/proximos-talleres/>)

Aula sin fronteras: ¡Comunícate!

Espacio para la Integración cultural y lingüística de los alumnos sinohablantes de la Facultad de CC. de la Información de la UCM



¡Comunícate! [Materiales](#) [El proyecto Aula Sin Fronteras](#) [Directores](#) [Contacto](#)

— Encuentro Navidad Cineforum sin fronteras —

Aula C-208

Posted on [January 24, 2017](#) by [Montserrat Jiménez](#)

[Tweet](#) [Like 0](#) [Share](#) [G+](#) [in Share](#)

Os recordamos que los talleres tienen lugar en el **Aula C-208** (edificio nuevo) de la Facultad de Ciencias de la Información, los **jueves de 15h a 17h**.

[Tweet](#) [Like 0](#) [Share](#) [G+](#) [in Share](#)

This entry was posted in [cursos y seminarios](#). Bookmark the [permalink](#).

— Encuentro Navidad Cineforum sin fronteras —

Buscador

Artículos

- CINEFORUM. AVISO HUELGA 09/03/2017
- Cineforum sin fronteras
- Aula C-208
- Encuentro Navidad
- Reconocimiento créditos optati

Tags

alumnos sinohablantes
estudiar en la UCM integración cultural
integración lingüística participar Primer
encuentro taller

Calendario
July 2017

Materiales a disposición de los alumnos.

Aula sin fronteras: ¡Comunícate!

Espacio para la Integración cultural y lingüística de los alumnos sinohablantes de la Facultad de CC. de la Información de la UCM



¡Comunícate! [Materiales](#) [El proyecto Aula Sin Fronteras](#) [Directores](#) [Contacto](#)

Materiales

[Tweet](#) [Like 0](#) [Share](#) [G+](#) [in Share](#)

En esta sección iremos subiendo materiales con los que hemos trabajado en los talleres y actividades para reforzar y desarrollar en los próximos encuentros.

Visionado cortometraje **“El columpio”** (Álvaro Fernández Armero, 1993)

Audio **“Madrid Student Welcome Day”**

Actividad. Expón la estructura de la entrevista 2) Escribe una reflexión sobre la misma (¿Te informaron de este evento? ¿Estuviste allí? ¿Cómo prepararías una bienvenida para ...)

Buscador

Artículos

- CINEFORUM. AVISO HUELGA 09/03/2017
- Cineforum sin fronteras
- Aula C-208
- Encuentro Navidad
- Reconocimiento créditos optativos

Tags

alumnos sinohablantes
estudiar en la UCM integración cultural
integración lingüística participar Primer
encuentro taller

Calendario
July 2017

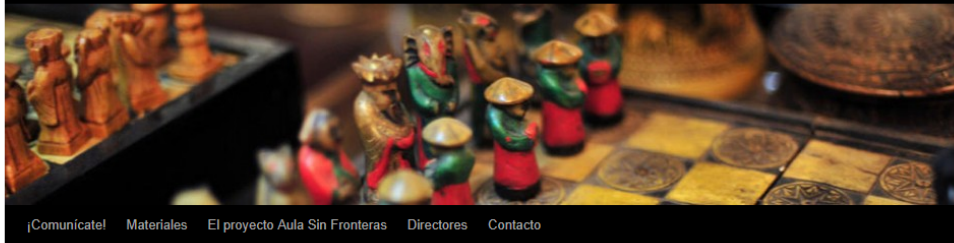
M T W T F S S

Anexo VI

Comunicación del reconocimiento de créditos optativos.

Aula sin fronteras: ¡Comunícate!

Espacio para la Integración cultural y lingüística de los alumnos sinohablantes de la Facultad de CC. de la Información de la UCM



[¡Comunícate!](#) [Materiales](#) [El proyecto Aula Sin Fronteras](#) [Directores](#) [Contacto](#)

← ¿Estás preparado? ¿Empezamos? ¡Vamos! 准备好了吗? 让我们开始吧!

Encuentro Navidad →

Reconocimiento créditos optativos

Posted on November 23, 2016 by Montserrat Jiménez

[Tweet](#) [Like 0](#) [Share](#) [G+](#) [in Share](#)

El seminario "Aula sin fronteras: ¡comunicate!" ha sido reconocido como una actividad formativa. Los alumnos sinohablantes de Grado de la Facultad de Ciencias de la Información, extensivo para cualquier alumno UCM, que participen en los talleres podrán obtener el reconocimiento de [2 créditos optativos](#).

[Tweet](#) [Like 0](#) [Share](#) [G+](#) [in Share](#)

This entry was posted in [cursos y seminarios](#). Bookmark the [permalink](#).

Buscador

Artículos

- [CINEFORUM. AVISO HUELGA 09/03/2017](#)
- [Cineforum sin fronteras](#)
- [Aula C-208](#)
- [Encuentro Navidad](#)
- [Reconocimiento créditos optativos](#)

Tags

[alumnos sinohablantes](#)
estudiar en la UCM integración cultural
[integración lingüística](#) [participar Primer encuentro taller](#)

Calendario

July 2017

M T W T F S S

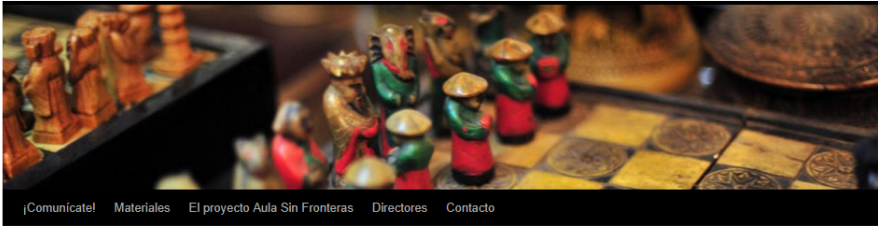
1 2

Anexo VII

Información y difusión de la actividad “Cinefórum sin fronteras”.

Aula sin fronteras: ¡Comunícate!

Espacio para la Integración cultural y lingüística de los alumnos sinohablantes de la Facultad de CC. de la Información de la UCM



¡Comunícate! Materiales El proyecto Aula Sin Fronteras Directores Contacto

Cineforum sin fronteras

[Tweet](#) [Like 0](#) [Share](#) [G+](#) [in Share](#)

Los jueves de marzo de 2017, a las 15h en el aula C-208 (Fac. Ciencias de la Información) tendrá lugar el **Cineforum sin fronteras**.

Ya está disponible la página web: <https://corehi.org/seminario-aula-sin-fronteras/>

[Tweet](#) [Like 0](#) [Share](#) [G+](#) [in Share](#)

Buscador

Artículos
• CINEFÓRUM. AVISO HUELGA 09/03/2017
• Cineforum sin fronteras
• Aula C-208
• Encuentro Navidad
• Reconocimiento créditos optativos

Tags
alumnos sinohablantes estudiar en la UCM integración cultural integración lingüística participar Primer encuentro taller


Calendario
July 2017
M T W T F S S
1 2

Seminario Aula sin fronteras. Cinefórum

Cine español

2-9-16-23-30 de marzo de 2017, a las 15:00, aula C-208, Facultad de Ciencias de la Información, UCM.

[Inicio](#) [Descripción](#) [Programa](#) [Enlaces](#) [Aula sin fronteras](#)



La Torre de los Siete Jorobados
CIELO NEGRO
¡BIENVENIDO MISTER MARSHALL!
LAS DESCENADAS
HISTORIAS DE LA RADIO
CALLE MAYOR

Descripción

[Inicio](#) [Descripción](#) [Programa](#) [Enlaces](#) [Aula sin fronteras](#)

El cinefórum Aula sin fronteras forma parte del Proyecto de Innovación *Cultura y lengua aplicadas a las enseñanzas de la Información (II)* (nº 87) del programa Innova-Docencia 2016-2017, orientado a mejorar el rendimiento académico de los alumnos sinohablantes de la Facultad de Ciencias de la Información.

La actividad consiste en el visionado en aula de cinco películas españolas con subtítulos en español. Después de cada una de ellas, tendrá lugar un coloquio en el que se profundizará sobre los aspectos más sobresalientes de la película y de su contexto histórico-social.

• **Organización:**

Cora Requena Hidalgo
Ignacio Moreno Muñoz
Pedro Negrín Lezama
Miguel Ángel Pérez Herrero

• **Créditos:** 1 crédito ECTS (asistencia y participación)

• **Requerimientos:**

- Alumnos sinohablantes: participación activa en el coloquio y trabajo final.
- Alumnos hispanohablantes: participación activa en el coloquio e informe/encuesta final.

• **La actividad no requiere inscripción.**

E-mail de contacto:

Cora Requena Hidalgo: crequena@ucm.es
Montserrat Jiménez San Cristóbal: mjimenez@ucm.es



cora requena hidalgo

Programa

[Inicio](#) [Descripción](#) [Programa](#) [Enlaces](#) [Aula sin fronteras](#)

Día	Película	Aula
2 de marzo, 15:00	Inauguración	C-208
2 de marzo, 15:00	<u>¡Bienvenido, Mister Marshall!</u>	C-208
9 de marzo, 15:00	<u>Viridiana</u>	C-208
16 de marzo, 15:00	<u>El espíritu de la colmena</u>	C-208
23 de marzo, 15:00	<u>El bosque animado</u>	C-208
30 de marzo, 15:00	<u>Volver</u>	C-208



Anexo VIII

Cuestionario experiencia "Cinefórum sin fronteras".



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
Facultad de Ciencias de la Información

CUESTIONARIO EXPERIENCIA "CINEFÓRUM SIN FRONTERAS"

Pais de origen	
Grado en/Máster	
Facultad	

Responde a las siguientes preguntas:

- 1) ¿Cómo conociste el seminario "Cinefórum sin fronteras"? (en la web de la UCM, me informó mi professor, ...)
- 2) ¿Qué te ha parecido el seminario "Cinefórum sin fronteras"?
- 3) ¿Crees que el seminario puede ayudar a desarrollar competencias comunicativas a los alumnos extranjeros? ¿Por qué?
- 4) ¿Qué te han parecido las películas seleccionadas? ¿Elegirías otras? ¿Cuáles?
- 5) ¿Recomendarías a otro estudiante el seminario? ¿Por qué?
- 6) ¿Repetirías la experiencia?

SÍ / NO



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
Facultad de Ciencias de la Información

Si eres sinohablante, contesta a las siguientes preguntas:

- 7) ¿Te ha resultado difícil seguir las películas?
- 8) ¿Cuáles han sido para ti las más difíciles de entender? ¿Por qué?
- 9) ¿Cuáles han sido las más sencillas de comprender? ¿Por qué?
- 10) ¿Crees necesario verlas antes del cinefórum? (en casa, por ejemplo)
- 11) El cinefórum ¿te ha ayudado a entender ciertos aspectos de la cultura hispana?
¿Cuáles?

¡GRACIAS!